



Quick Start Guide: AMG & EMG



AMG
Acceleromyography

EMG
Electromyography

- 🇨🇪 Průvodce rychlým spuštěním
- 🇩🇰 Guide til hurtig start
- 🇩🇪 Schnellstartgeber
- 🇬🇷 Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης
- 🇪🇸 Guía de inicio rápido

- 🇫🇷 Guide de démarrage rapide
- 🇮🇹 Guida rapida all'uso
- 🇯🇵 クイックスタートガイド
- 🇰🇷 빠른 시작 가이드
- 🇳🇱 Snelstartgids

- 🇩🇩 Hurtigstart-guide
- 🇵🇱 Podręcznik szybkiej instalacji
- 🇷🇺 Ghid Start rapid
- 🇵🇹 Guia de inicio rápido

XM400-21QSGA04-06
February 2023



Xavant Technology (Pty) Ltd

Unit 102, The Tannery Industrial Park,
309 Derdepoort Rd,
Silverton, Pretoria, South Africa, 0184
Tel: +27 (0) 12 743 5959
E-mail: support@xavant.com
Web: www.xavant.com



Emergo Europe

Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands



MedEnvoy Switzerland

Gotthardstrasse
6302 Zug
Switzerland



Europe MedEnvoy

Prinses Magrietplantsoen 33
Suite 123
2595 The Hague, The Netherlands



Switzerland

Anandic Medical Systems AG
Stadtweg 24,
CH-8245, Feuerthalen - Schweiz

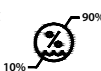
Sponsors

Australia

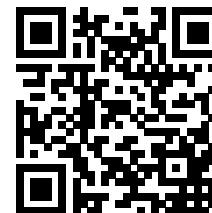
Teleflex Medical Australia
Level 4, 197 Coward St
Mascot NSW 2020

Caution

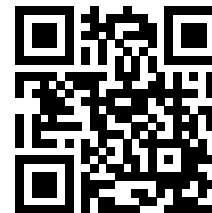
Federal (US) law restricts this
device to sale by or on the order
of a physician.



www.xavant.com/university



www.xavant.com/docs



English	4
Czech (Čech)	7
Danish (Dansk)	10
Dutch (Nederlands)	13
French (Français)	16
German (Deutsche)	19
Greek (ελληνικά)	22
Italian (Italiano)	25
Japanese (日本語)	28
Korean (한국어)	31
Norwegian (Norsk)	34
Polish (Polskie)	37
Portuguese (O Português)	40
Romanian (Română)	43
Spanish (El Español)	46



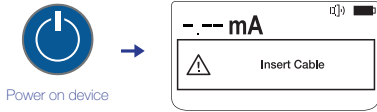
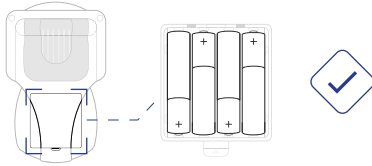
Quick Start

English

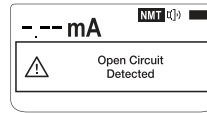
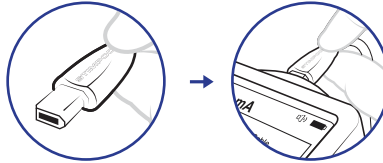
NMT Monitoring: AMG Setup



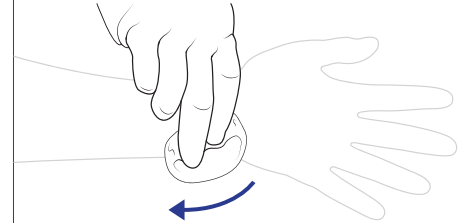
1 Check Batteries & Switch Device On



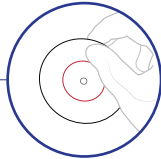
2 Connect NMT Monitoring Cable AMG



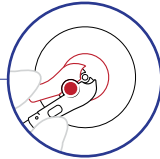
3 Prepare Patient's Skin for Monitoring



4 Attach Electrodes



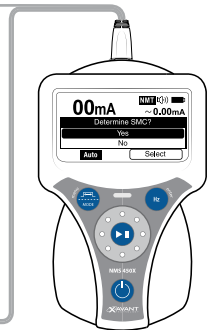
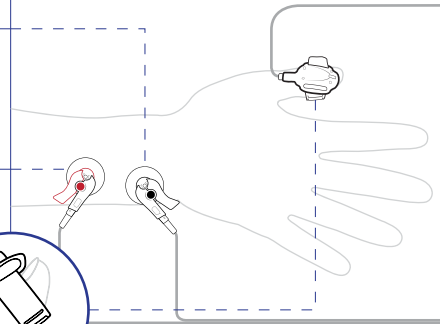
5 Connect Clips to the Electrodes



6 Attach Accelerometer to Appropriate Patient Appendage



Patient Setup





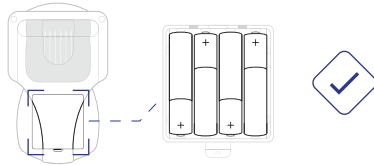
Quick Start

English

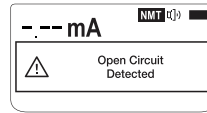
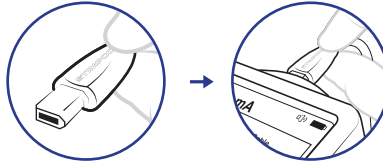
NMT Monitoring: EMG Setup



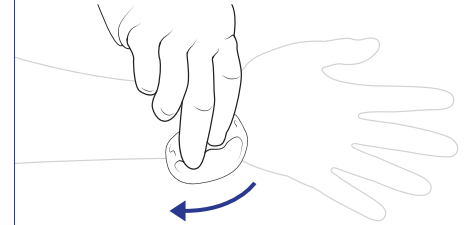
1 Check Batteries & Switch Device On



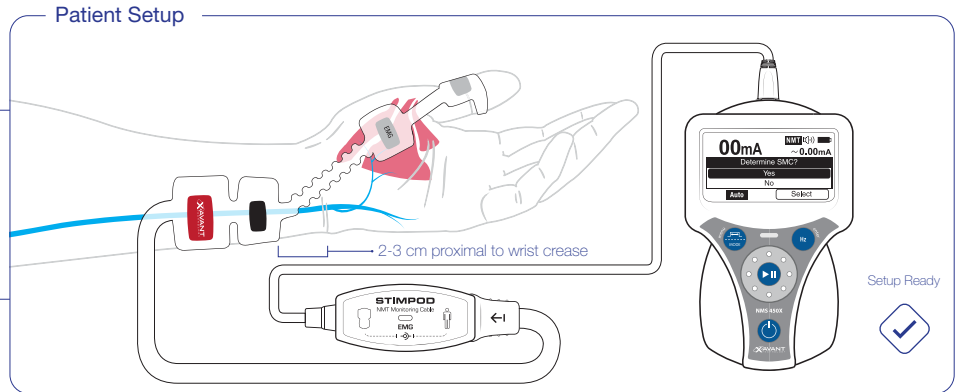
2 Connect NMT Monitoring Cable EMG



3 Prepare Patient's Skin for Monitoring



4 Attach EMG Electrode to Patient



5 Connect EMG Electrode to the NMT Monitoring Cable EMG

You Choose: **Patient Stimulation Options I**

Option A:

OneTouch NMT (AUTO Mode)

1 Select Auto Stimulation Mode

Confirm **SMC** and press Enter

The device screen displays '00mA' and 'NMT (M)' with a battery icon. Below the current, it says 'Determine SMC?' with 'Yes' and 'No' options. At the bottom, there are 'Auto' and 'Select' buttons. The 'MODE' button on the device is highlighted.

2 Supramaximal Current (SMC)

Determine optimal current and verify electrode placement

The device screen displays '35mA' and 'REF NMT (M)' with a battery icon. Below the current, there is a bar graph with five bars of increasing height. At the bottom, there is an 'Auto' button. The 'MODE' button on the device is highlighted.

3 Full Case Monitoring Initiated

Depth of Block automatically determined and monitored

The device screen displays '60mA' and 'REF NMT (M)' with a battery icon. Below the current, it shows '59.9mA' and '100%' with a timer '00:36'. At the bottom, there are 'Auto' and 'Recovered' buttons. The 'MODE' button on the device is highlighted.

Option B:

Manual Stimulation

1 Select Stimulation Mode

Press **MODE** to scroll through to **TOF Mode**

The device screen displays '00mA' and 'NMT (M)' with a battery icon. Below the current, there is a 'TOF' mode indicator. At the bottom, there is a 'TOF' button. The 'MODE' button on the device is highlighted.

2 Adjust current as required

Roll **Current wheel**

Press **Enter**

The diagram shows a circular 'Current wheel' with a play/pause symbol in the center. Arrows indicate it can be rolled. Next to it is the 'Enter' button, which is highlighted.

The device screen displays '60mA' and 'NMT (M)' with a battery icon. Below the current, there is a 'TOF' mode indicator. At the bottom, there is a 'TOF' button.

3 Press Play to Initiate Stimulation

Press **Play**

A large circular button with a play/pause symbol is shown.

Or

Hold in **Play button** for 2 sec for repeat stimulations



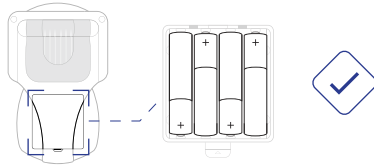
Rychlé spuštění

Czech (Čech)

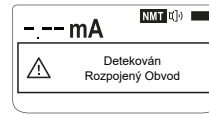
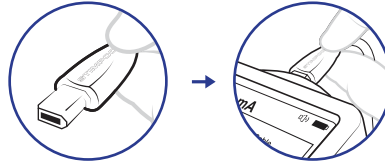
NMT Monitoring: Nastavení AMG



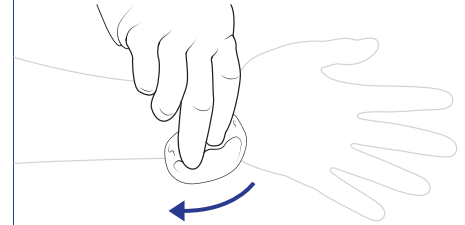
1 Zkontrolujte baterie a zapněte zařízení



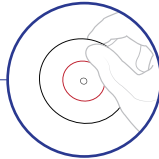
2 Připojte NMT monitorovací kabel AMG



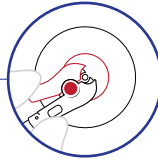
3 Připravte pacientovu kůži pro sledování



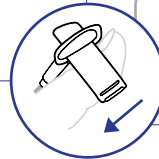
4 Připojte elektrody



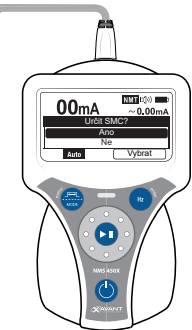
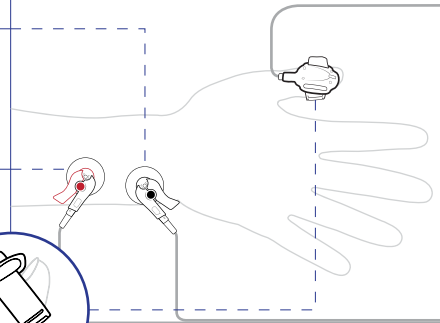
5 K elektrodám připojte svorky



6 Připojte akcelerometr na vhodný pacientův prst



Nastavení pacienta



Nastaveno





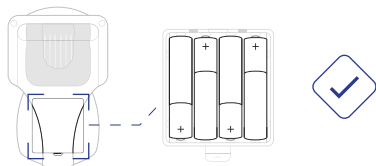
Rychlé spuštění

Czech (Čech)

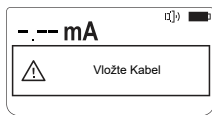
NMT Monitoring: Nastavení EMG



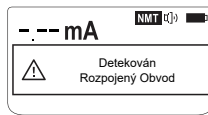
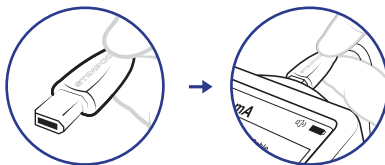
1 Zkontrolujte baterie a zapněte zařízení



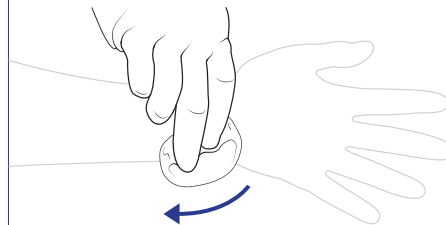
Zapnutí zařízení



2 Připojte NMT monitorovací kabel EMG

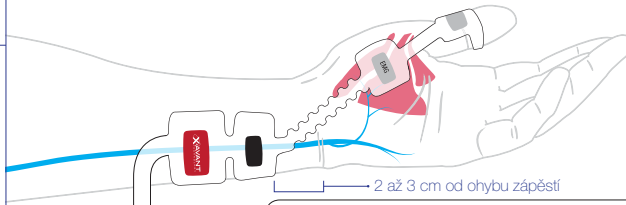


3 Připravte pacientovu kůži pro sledování

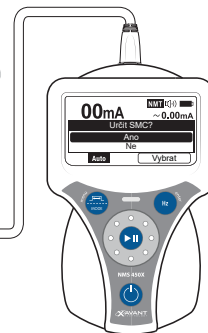


Nastavení pacienta

4 Připojte EMG el elektrody k pacientovi



5 Připojte EMG el elektrody k NMT Monitorovacímu kabelu EMG



Nastaveno



Vyberte si: **Možnosti stimulace pacientů I**

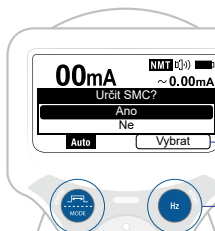
Volba A:

OneTouch NMT (Automatický režim)

1

Režim automatické stimulace

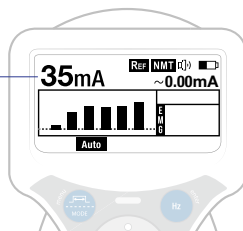
Potvrďte **SMC** a stiskněte **Enter**



2

Supramaximální proud (SMC)

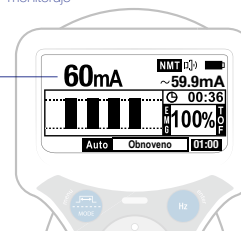
Určete optimální proud a ověřte umístění elektrody



3

Spuštění sledování celého pouzdra

Hloubka bloku se automaticky určí a monitoruje



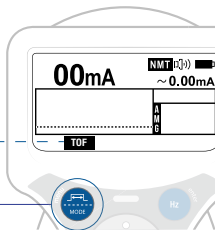
Option B:

Manuální stimulace

1

Vyberte režim stimulace

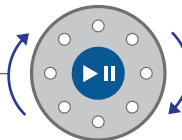
Stiskněte **REŽIM** a posuvejte na **Režim TOF**



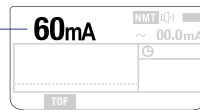
2

Upravte proud dle požadavků

Otáčejte kolečkem proudu



Stiskněte **Enter**



3

Stiskněte **Play** pro spuštění stimulace

Stiskněte **Play**



Nebo

Držte tlačítko **Play** po dobu 2 sekund pro opakované stimulace



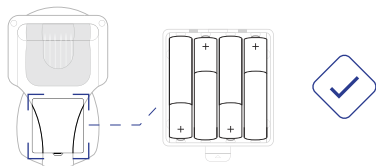
Hurtig Start

Danish (Dansk)

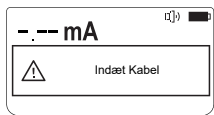
NMT-overvågning: Opsætning af AMG



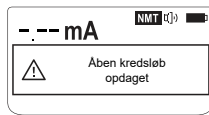
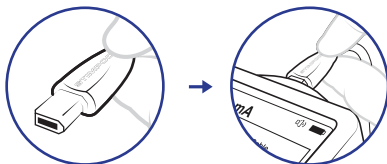
1 Tjek batterier og tænd for enhed



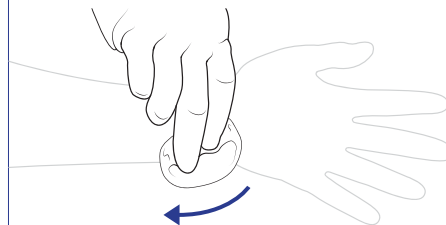
Tænd for enhed



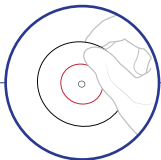
2 Tilslut NMT-overvågningskabel-AMG



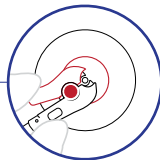
3 Forbered patientens hud til overvågning



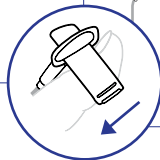
4 Fastgør elektroder



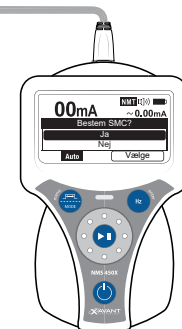
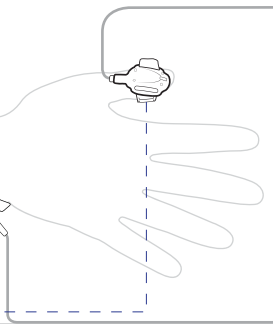
5 Tilslut klemmer til elektroderne



6 Fastgør accelerometer til rette vedhæng på patient



Opsætning af Patient



Opsætning Klar





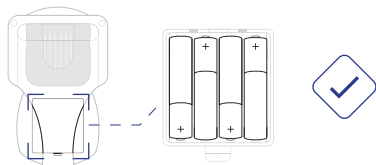
Hurtig Start

Danish (Dansk)

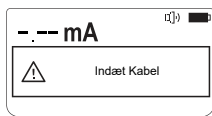
NMT-overvågning: Opsætning af EMG



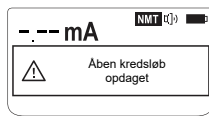
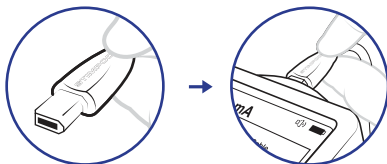
1 Tjek batterier og tænd for enhed



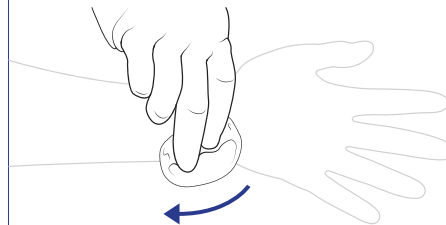
Tænd for enhed



2 Tilslut NMT-overvågningskabel-EMG

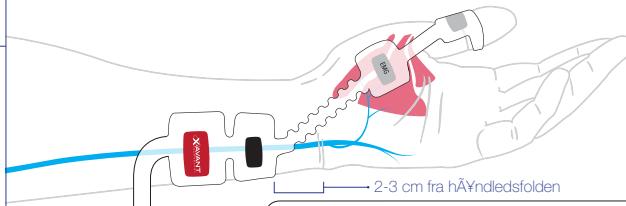


3 Forbered patientens hud til overvågning

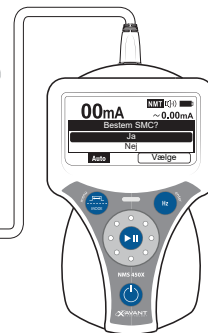
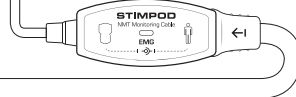


Opsætning af Patient

4 Fastgør EMG-elektrode til patienten



5 Tilslut EMG-elektrode til NMT-overvågningskabel-EMG



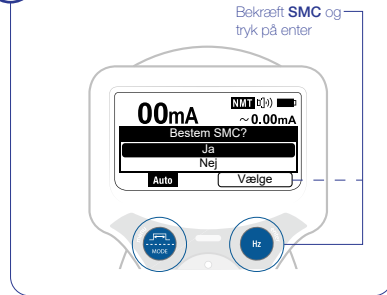
Opsætning Klar



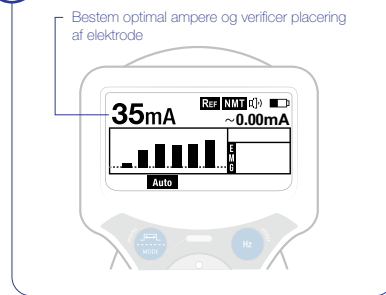
Dit valg: **Patientstimuleringsmuligheder r**

➤ H Mulighed A: **OneTouch-NMT (AUTO-tilstand)**

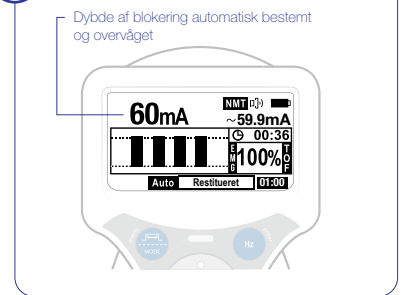
1 Vælg automatisk stimuleringsstilstand



2 Supramaksimal strøm (SMC)

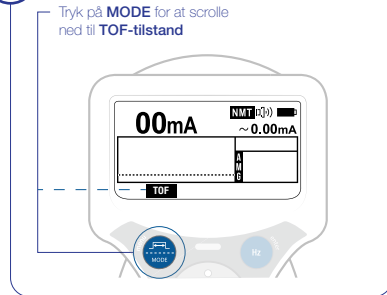


3 Fuld overvågning started

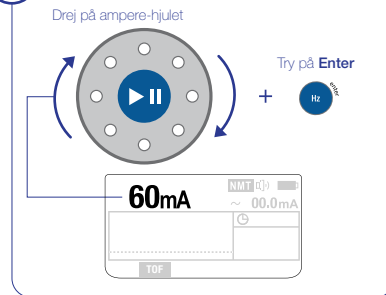


➤ H Mulighed B: **Manuel Stimulering**

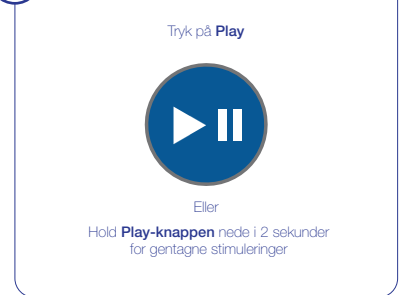
1 Vælg Stimuleringsstilstand



2 Juster strømmen efter behov



3 Tryk på play for at starte stimulering





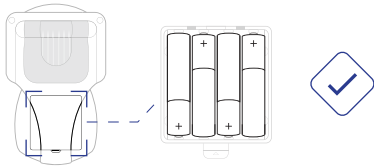
Snelstart

Dutch (Nederlands)

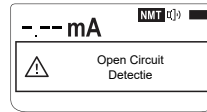
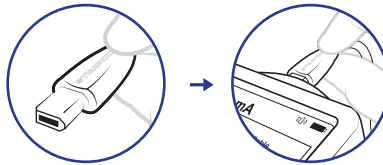
NMT-Monitoring: AMG Instellen



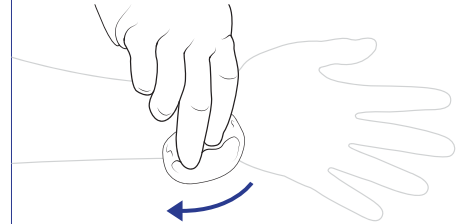
1 Batterijen controleren en apparaat inschakelen



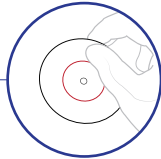
2 Verbind de NMT-Monitoringkabel AMG



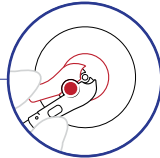
3 Voorbereiding Huid Patiënt voor Monitoring



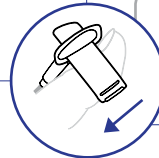
4 Elektrodes verbinden



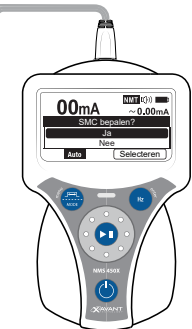
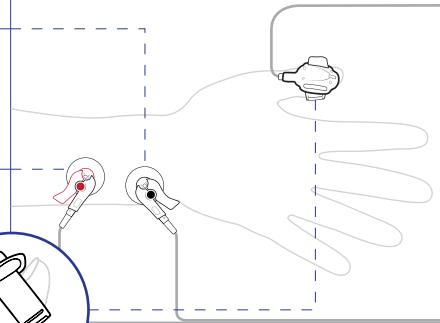
5 Clips verbinden met elektrodes



6 Accelerometer verbinden met gepaste ledemaat van patiënt



Instellingen patiënt



Instellen klaar





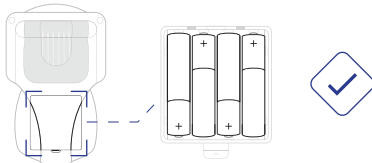
Snelstart

Dutch (Nederlands)

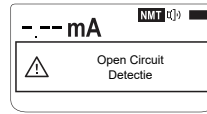
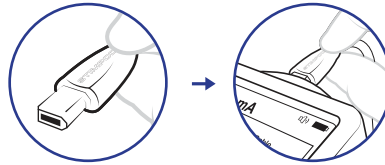
NMT-Monitoring: EMG Instellen



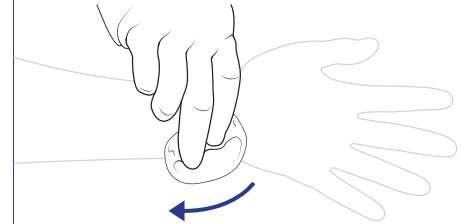
- 1 Batterijen controleren en apparaat inschakelen



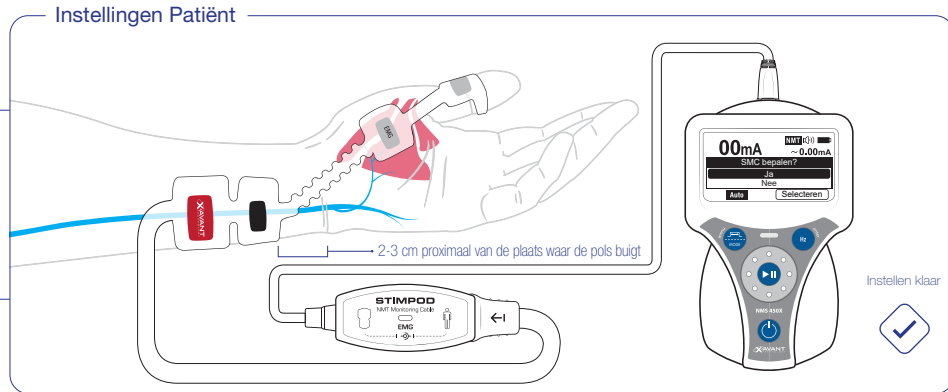
- 2 Verbind de NMT-Monitoringkabel EMG



- 3 Voorbereiding Huid Patiënt voor Monitoring



- 4 Verbind de EMG-Elektrode met de Patiënt



- 5 Verbind de EMG-Elektrode met de NMT-monitoringkabel EMG

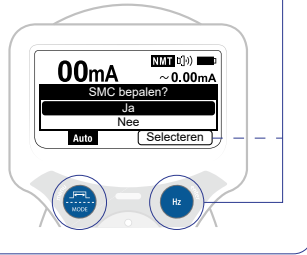
U Kiest: **Stimulatie-Opties Patiënt I**

Optie A:

OneTouch NMT (AUTO-modus)

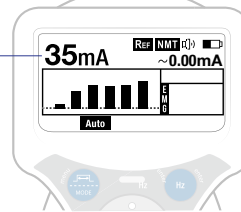
1 Selecteer Auto-Stimulatiemodus

Bevestig SMC en druk op Enter



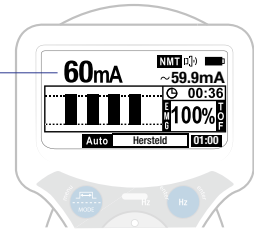
2 Supramaximale Stroom (SMC)

Bepaal optimale stroom en controleer plaatsing elektrode



3 Volledige Monitoring Geïnitieerd

Diepte blok automatisch bepaald en gemonitord

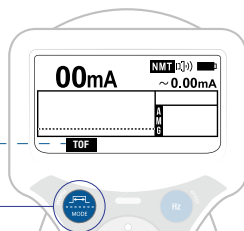


Optie B:

Manuele Stimulatie

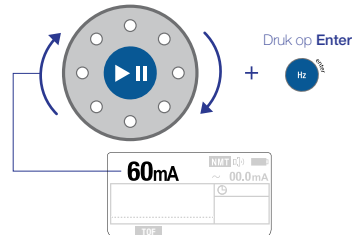
1 Selecteer Stimulatiemodus

Druk op **MODE** om verder te scrollen naar **TOF-modus**



2 Stroom aanpassen zoals nodig

Draai aan **Stroomwiel**



3 Druk op Play om Stimulatie te Initiëren

Druk op **Play**



OR

Houd **Play-knop** ingedrukt gedurende 2 seconden voor herhaalde stimulatie



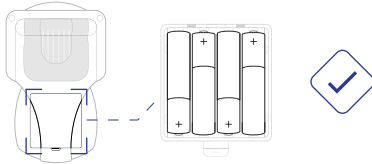
Démarrage Rapide

French (Français)

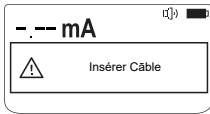
Monitoring NMT: Préparation de l'AMG



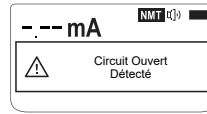
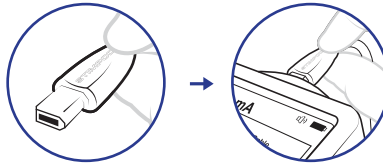
1 Vérifier les piles & Allumer l'Appareil



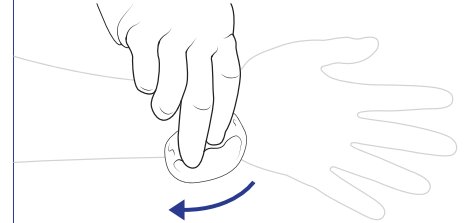
Appareil allumé



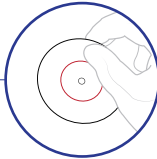
2 Connecter le câble du Monitoring NMT à l'AMG



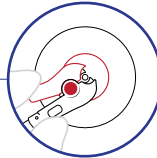
3 Préparer la Peau du Patient pour le Monitoring



4 Attacher les électrodes



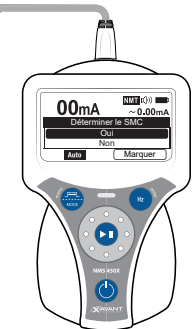
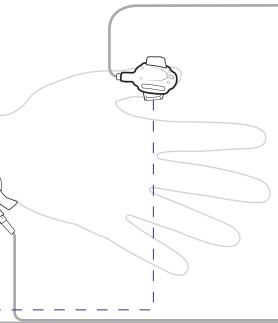
5 Connecter les clips aux électrodes



6 Attacher l'accéléromètre à l'endroit approprié sur le patient



Préparation du Patient



Fin de la préparation





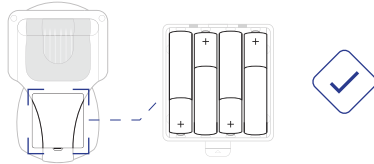
Démarrage Rapide

French (Français)

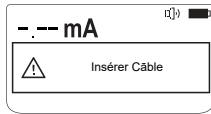
Monitoring NMT: Préparation de l'EMG



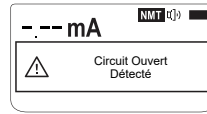
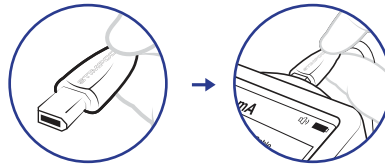
1 Vérifier les piles & Allumer l'Appareil



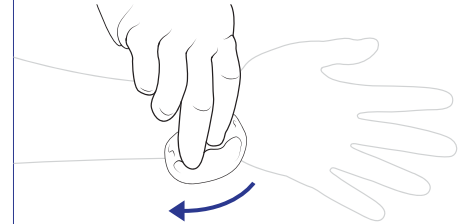
Appareil allumé



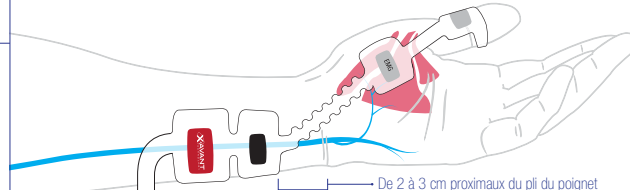
2 Connecter le câble du Monitoring NMT à l'EMG



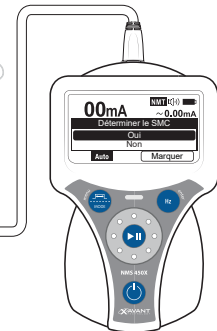
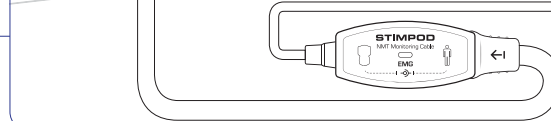
3 Préparer la Peau du Patient pour le Monitoring



4 Attacher les électrodes de l'EMG au patient



5 Connecter les électrodes de l'EMG au câble de Monitoring NMT de l'EMG



Fin de la préparation



Vous choisissez: **Options de Stimulation du Patient**

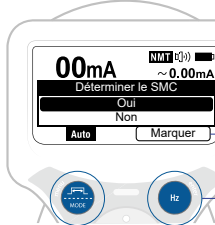
Option A:

OneTouch NMT (stimulation AUTOMATIQUE)

1

Sélectionner le mode stimulation automatique

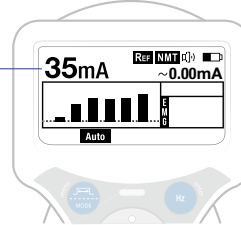
Confirmer SMC and appuyer sur Entrée



2

Courant supra maximal (SMC)

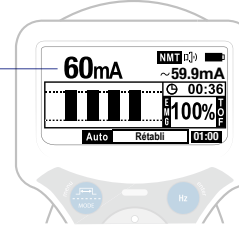
Déterminer le courant optimal et vérifier le placement de l'électrode



3

Monitoring complet initié

Profondeur de bloc déterminé automatiquement et surveillé



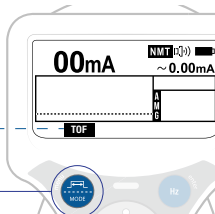
Option B:

Stimulation Manuelle

1

Sélectionner le mode de stimulation

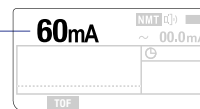
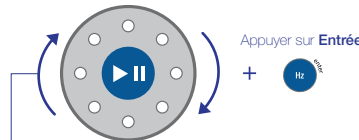
Appuyer sur **MODE** pour faire défiler jusqu'au **Mode TOF**



2

Ajuster le courant comme requis

Tourner la roue du courant



3

Appuyer sur Play pour Initier la Stimulation



OR

Restez appuyé sur le **bouton Play** pendant 2 secondes pour relancer les stimulations



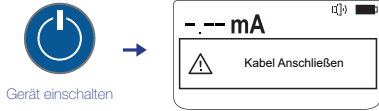
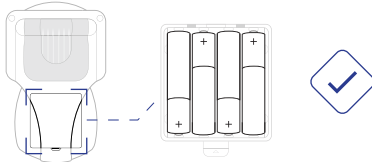
Schnellstart

German (~~Deutsche~~)

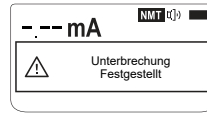
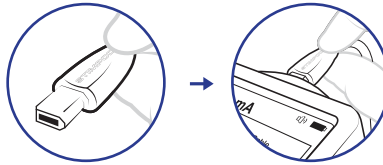
NMT-Überwachung: AMG-Einrichtung



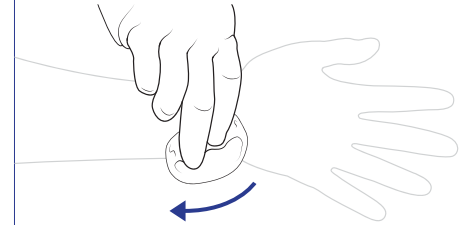
1 Batterien prüfen & Gerät einschalten



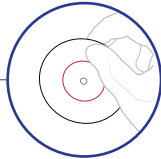
2 NMT-Überwachungskabel am AMG einstecken



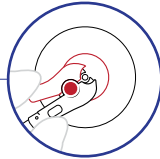
3 Haut des Patienten für Überwachung vorbereiten



4 Elektroden anbringen



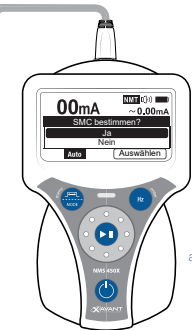
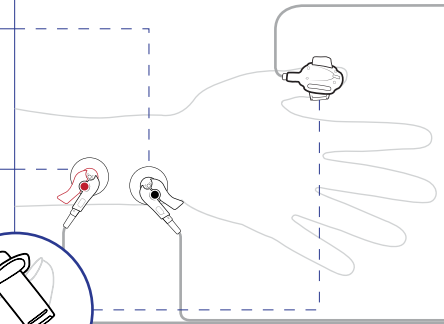
5 Clips an **die** Elektroden befestigen



6 Akzelerometer an geeigneter Stelle beim Patienten anbringen



Patientenvorbereitung



Vorbereitung abgeschlossen





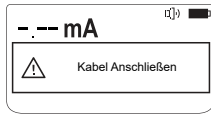
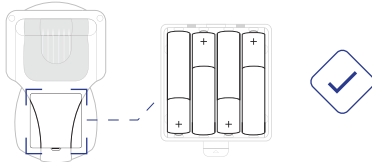
Schnellstart

German (Deutsche)

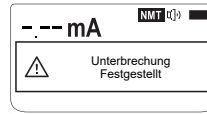
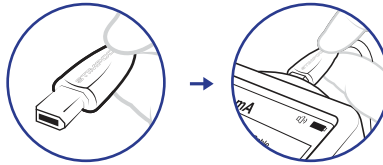
NMT-Überwachung: EMG-Einrichtung



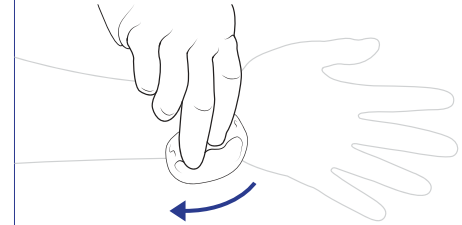
1 Batterien prüfen & Gerät einschalten



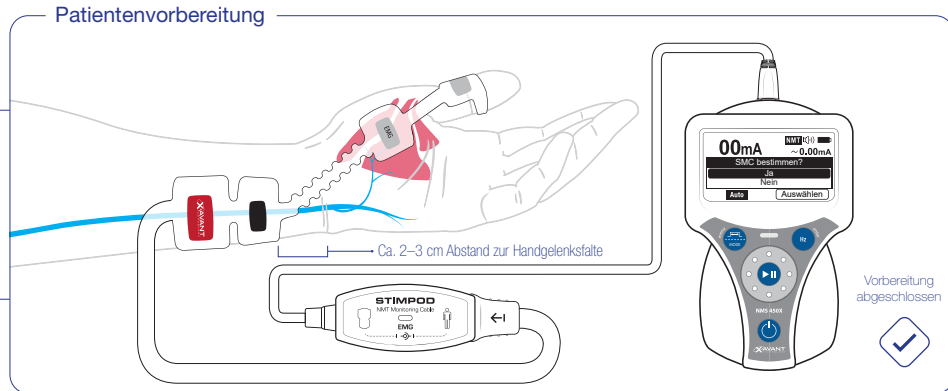
2 NMT-Überwachungskabel am EMG einstecken



3 Haut des Patienten für Überwachung vorbereiten



4 EMG-Elektrode am Patienten anbringen



5 EMG-Elektrode mit NMT-Überwachungskabel des EMG verbinden

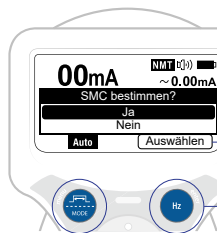
Sie Wählen: **Optionen für Patientenstimulation I**

Option A:

OneTouch-NMT (AUTO-Modus)

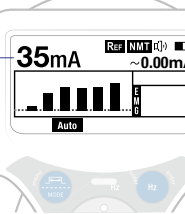
1 Auto-Stimulationsmodus wählen

SMC bestätigen und Enter drücken



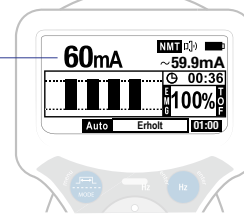
2 Supramaximale Stromstärke (SMC)

Optimale Stromstärke bestimmen und Platzierung der Elektroden prüfen



3 Vollüberwachung gestartet

Blocktiefe wird automatisch bestimmt und überwacht

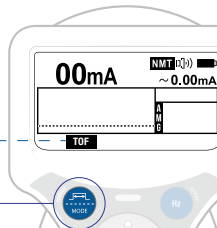


Option B:

Manuelle Stimulation

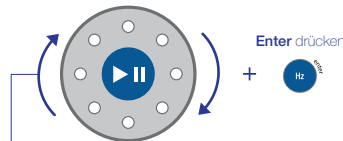
1 Stimulationsmodus wählen

MODE drücken, um zu TOF Mode zu blättern



2 Stromstärke nach Bedarf einstellen

Stromstärke-Einstellrad drehen



3 Auf Start drücken, um Stimulation zu beginnen

Start drücken



Oder

Start-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten für wiederholte Stimulationen



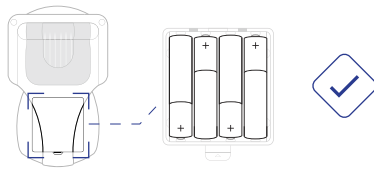
Σύντομος Οδηγός

Greek (ελληνικά)

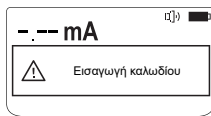
1 Παρακολούθηση NMT: Προετοιμασία AMG



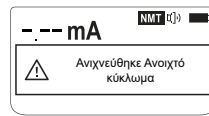
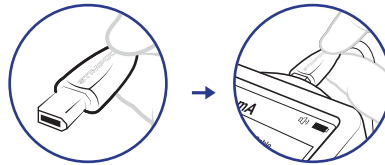
1 Ελέγξτε τις μπαταρίες και ενεργοποιήστε τη συσκευή



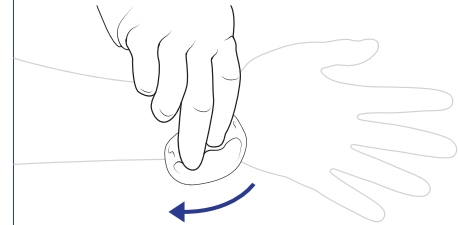
Εκκίνηση συσκευής



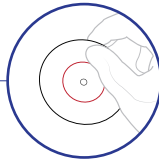
2 Συνδέστε το NMT καλώδιο παρακολούθησης AMG



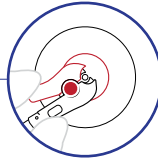
3 Προετοιμάστε το δέρμα του ασθενή για παρακολούθηση



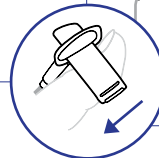
4 Εφαρμόστε τα ηλεκτρόδια



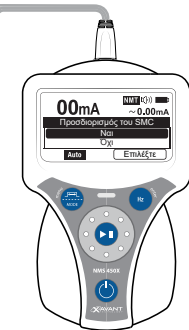
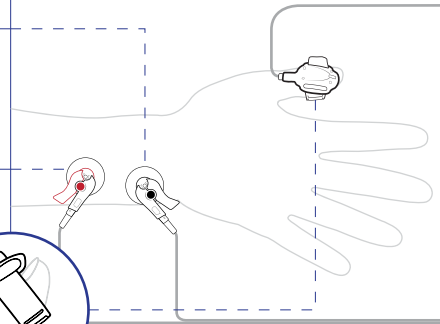
5 Τοποθετήστε τα κλιπ στα ηλεκτρόδια



6 Εφαρμόστε τον επιταχυνσιογράφο στο κατάλληλο σημείο του ασθενή



Προετοιμασία ασθενή



Ολοκλήρωση προετοιμασίας





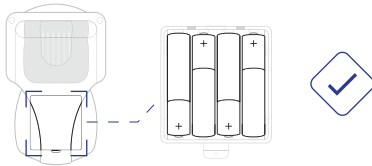
Σύντομος Οδηγός

Greek (ελληνικά)

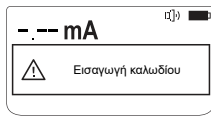
I Παρακολούθηση NMT: Προετοιμασία EMG



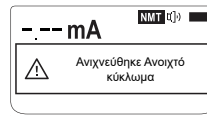
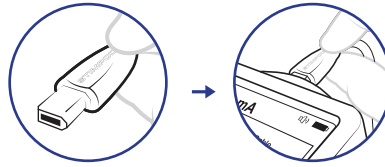
1 Ελέγξτε τις μπαταρίες και ενεργοποιήστε τη συσκευή



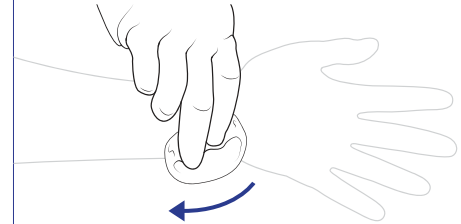
Εκκίνηση συσκευής



2 Συνδέστε το NMT καλώδιο παρακολούθησης EMG



3 Προετοιμάστε το δέρμα του ασθενή για παρακολούθηση



4 Εφαρμόστε τα ηλεκτρόδια EMG στον ασθενή

Προετοιμασία ασθενή

2-3 εκατοστά κοντά στην πτυχή του καρπού

STIMPOD
NMT Monitoring Device
EMG

00mA ~0.00mA
Προετοιμασις του SMC
Yes

Ολοκλήρωση προετοιμασίας

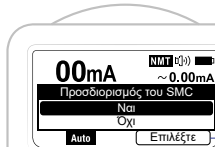
5 Συνδέστε το ηλεκτρόδιο EMG στο NMT καλώδιο παρακολούθησης EMG

Επιλέξτε: Επιλογές διέγερσης ασθενή I

I Επιλογή A: NMT Μίας επαφής (αυτόματη λειτουργία)

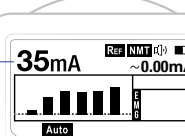
1 Επιλέξτε λειτουργία αυτόματης διέγερσης

Επιβεβαιώστε το SMC και πατήστε Enter



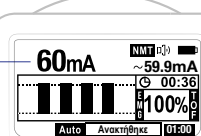
2 Μέγιστο ρεύμα (SMC)

Προσδιορίστε το ιδανικό ρεύμα και επιβεβαιώστε την τοποθέτηση ηλεκτροδίων



3 Ξεκίνησε η πλήρης παρακολούθηση

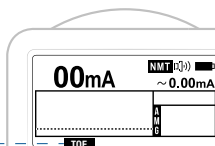
Το βάθος του μπλοκ προσδιορίζεται και παρακολουθείται αυτόματα



II Επιλογή B: Χειροκίνητη διέγερση

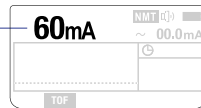
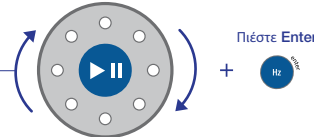
1 Επιλέξτε λειτουργία διέγερσης

Πιέστε το πλήκτρο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ μέχρι να βρείτε τη Λειτουργία TOF



2 Επιλέξτε το ρεύμα που απαιτείται

Γυρίστε τον τροχό ρεύματος



3 Πιέστε Εκκίνηση για να ξεκινήσει η διέγερση

Πιέστε Εκκίνηση



ή

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Εκκίνησης για 2 δευτερόλεπτα για επαναλαμβανόμενες διεγέρσεις



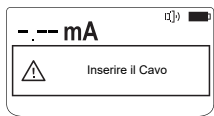
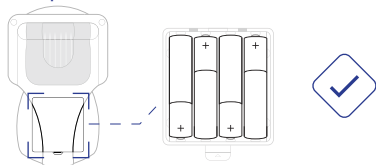
Avvio Rapido

Italian (Italiano)

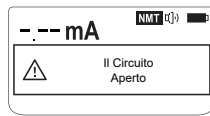
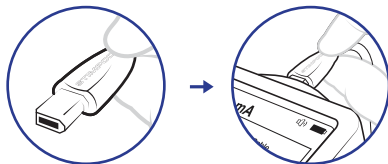
Monitoraggio della trasmissione neuromuscolare: impostazione dell'AMG



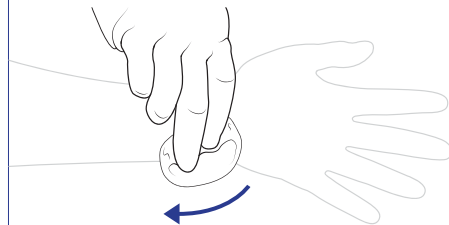
1 Verificare le batterie e accendere il dispositivo



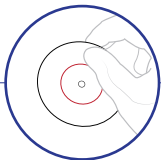
2 Collegare il cavo dell'AMG per il monitoraggio della trasmissione neuromuscolare



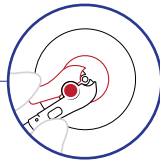
3 Preparare la pelle del paziente per il monitoraggio



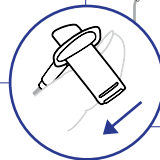
4 Attaccare gli elettrodi



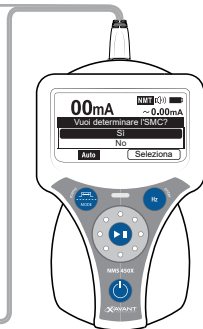
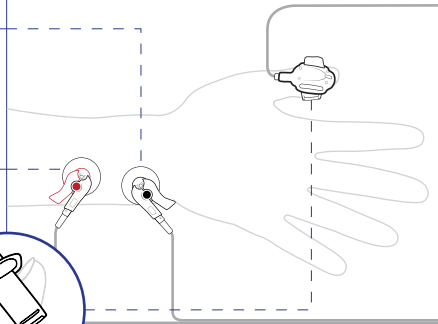
5 Connettere i morsetti agli elettrodi



6 Attaccare l'accelerometro ad un'estremità del paziente adatta allo scopo



Preparazione del paziente



Impostazione conclusa





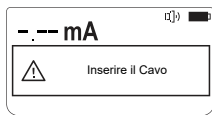
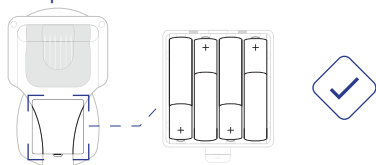
Avvio Rapido

Italian (Italiano)

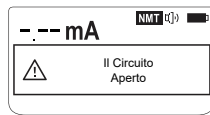
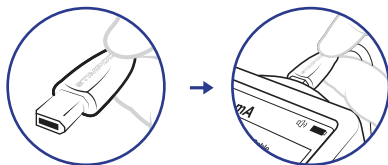
Monitoraggio della trasmissione neuromuscolare: impostazione dell'EMG



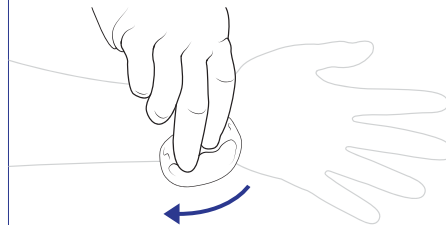
- 1** Verificare le batterie e accendere il dispositivo



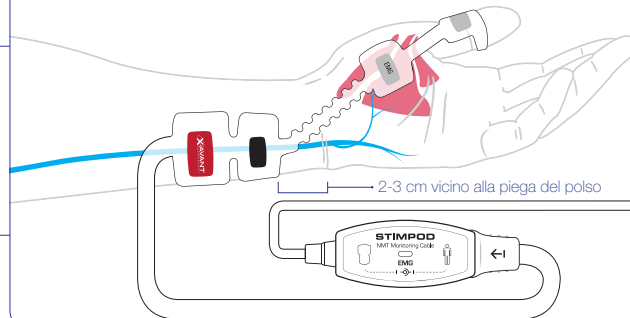
- 2** Collegare il cavo dell'EMG per il monitoraggio della trasmissione neuromuscolare



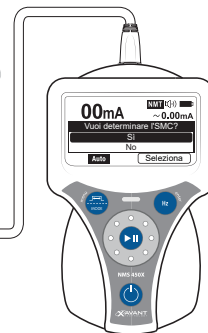
- 3** Preparare la pelle del paziente per il monitoraggio



- 4** Attaccare gli elettrodi dell'elettromiografo al paziente



- 5** Connettere gli elettrodi dell'EMG al cavo del dispositivo per il monitoraggio della trasmissione neuromuscolare



Impostazione conclusa




Come determinare le opzioni di stimolazione del paziente I

Opzione A: **TNM OneTouch (modalità AUTO)**

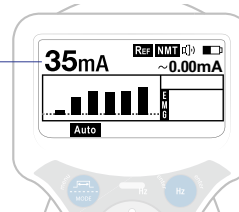
1 Selezionare la modalità di autostimolazione

Confermare **CSM** e premere "Invio"



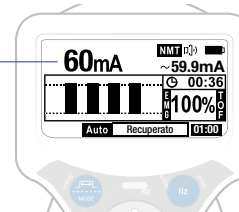
2 Corrente sovramassimale (CSM)

Determinare l'intensità ottimale e verificare il posizionamento degli elettrodi



3 Monitoraggio completo del caso iniziato

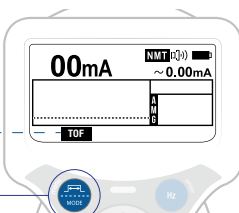
La profondità dell'ostruzione viene determinata e monitorata in automatico



Opzione B: **Stimolazione Manuale**

1 Selezionare la modalità di stimolazione

Premere **MODALITÀ** e far scorrere l'elenco fino a **Modalità TOF**



2 Regolare la stimolazione elettrica in base alle necessità

Far ruotare il disco dell'elettrostimolazione

Premere **Invio**




3 Premere Play per iniziare la stimolazione

Premere **Play**



Tenere premuto il pulsante **Play** per 2 sec per ripetere la stimolazione



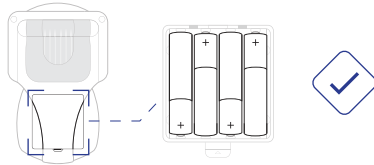
クイックスタート

Japanese (日本語)

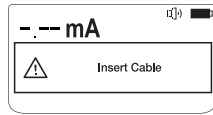
NMTモニタリング: AMG設定



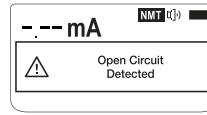
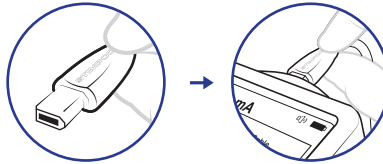
1 バッテリーを確認しデバイスをオンに



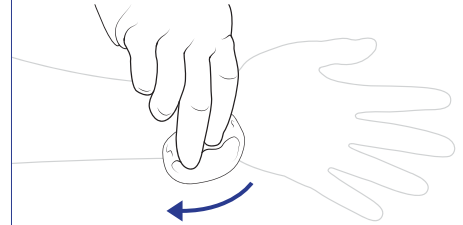
デバイスの電源投入



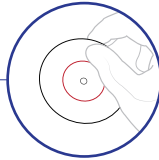
2 NMT監視ケーブルAMGを接続



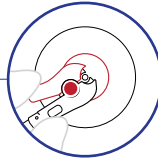
3 モニタリングのために患者の皮膚を準備



4 電極取付



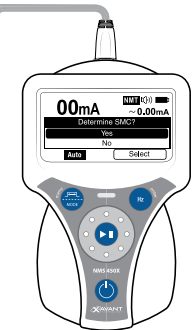
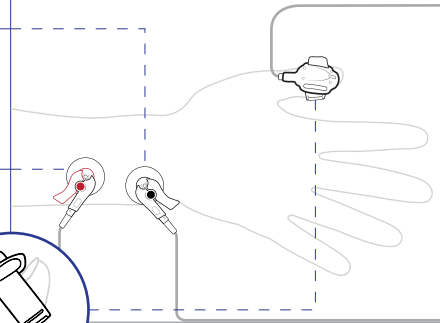
5 クリップを電極に接続



6 加速度計を適切な患者の付属器に取り付け



患者設定



設定完了





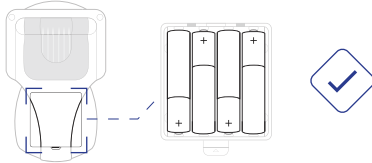
クイックスタート

Japanese (日本語)

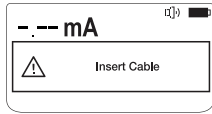
NMTモニタリング: EMG設定



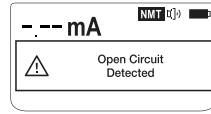
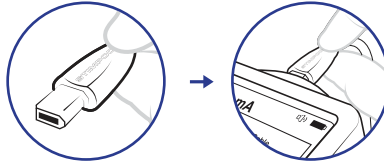
1 バッテリーを確認しデバイスをオンに



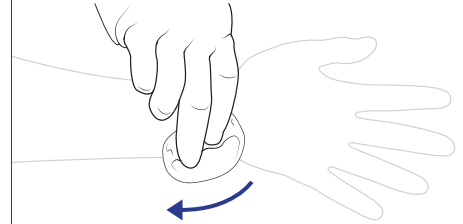
デバイスの電源投入



2 NMT監視ケーブルEMGを接続

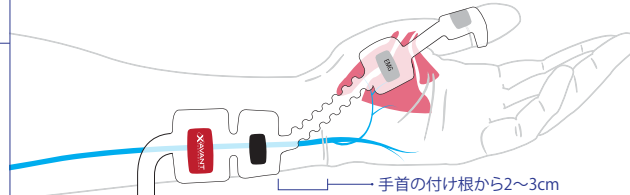


3 モニタリングのために患者の皮膚を準備

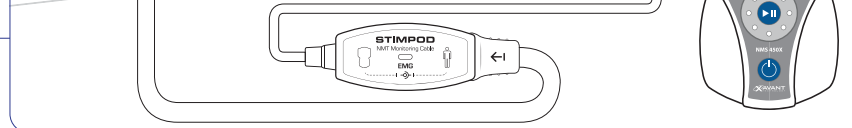


患者設定

4 患者にEMG電極を取り付け



5 EMG電極をNMTセンサーケーブルEMGに接続



設定完了

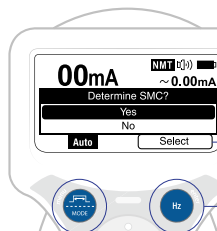


オプション:患者の刺激オプション

↑ オプションA: ワンタッチNMT(自動モード)

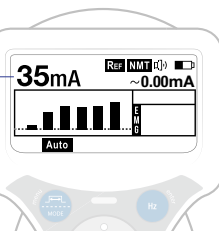
1 自動刺激モードを選択

SMCを確認して
Enterキーを押す



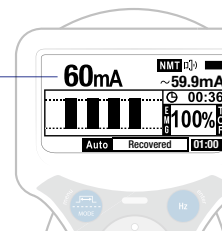
2 極大電流 (SMC)

最適な電流を決定し
電極の配置を確認



3 フルケースモニタリング開始

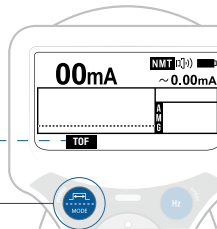
ブロックの深さを自動的に決定、監視



↑ オプションB: 手動刺激

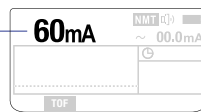
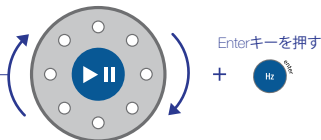
1 刺激モードを選択

モードを押して
TOFモードまでスクロール



2 必要に応じて電流を調整

電流ホイールを回転



3 刺激を開始するために再生を押す

再生ボタンを押す



また
繰り返し刺激を行うには、
再生ボタンを2秒間押す



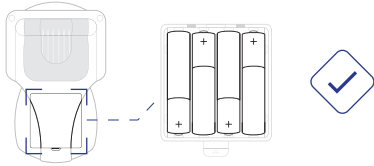
빠른 설치

Korean (한국어)

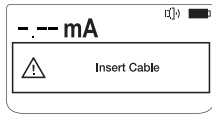
I NMT 모니터링: AMG 설치



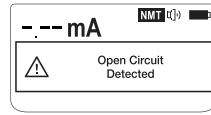
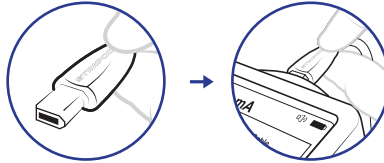
1 배터리를 점검하고 기기의 스위치를 켜세요



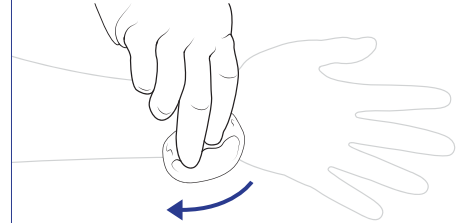
기기의 전원



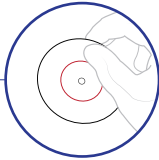
2 NMT 모니터링 케이블 AMG를 연결하세요



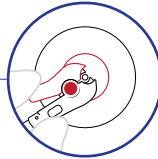
3 모니터할 환자의 피부를 세척하세요



4 전극을 부착하세요



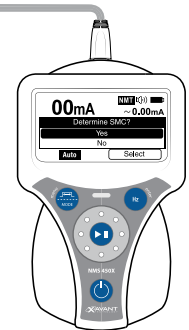
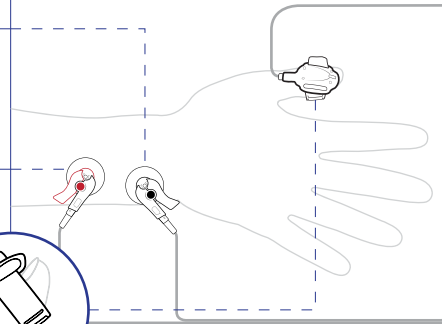
5 클립을 전극에 연결하세요



6 가속도계를 적절한 환자 부위에 부착하세요



환자 설치



설치 완료





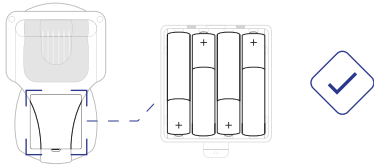
빠른 설치

Korean (한국어)

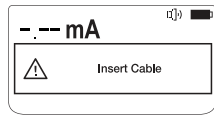
I NMT 모니터링: EMG 설치



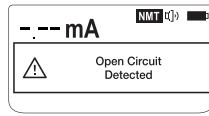
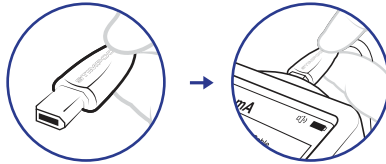
1 배터리를 점검하고 기기의 스위치를 켜세요



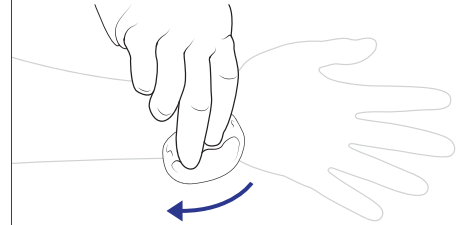
기기의 전원



2 NMT 모니터링 케이블 EMG를 연결하세요



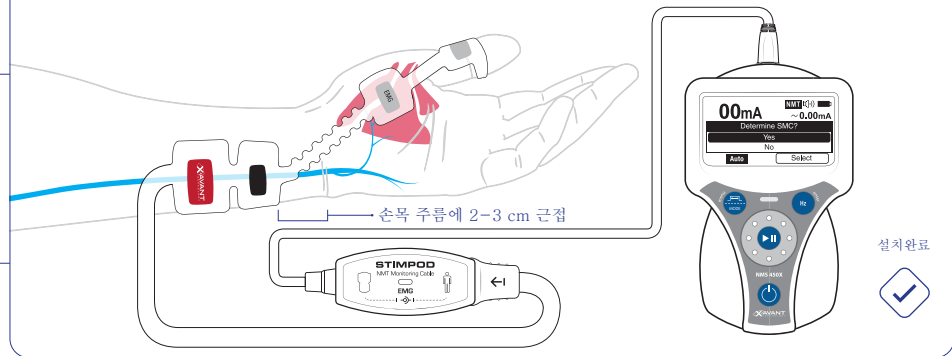
3 모니터할 환자의 피부를 세척하세요



4 EMG 전극을 환자에 부착하세요

5 EMG 전극을 NMT 모니터링 케이블 EMG에 연결하세요

환자 설치

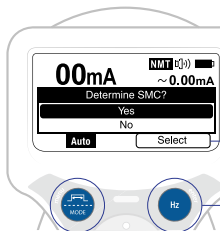


선택 사항: 환자 자극 옵션 I

옵션 A: 원터치 NMT (자동 모드)

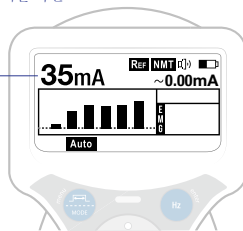
1 자동 자극 모드를 선택하세요

SMC를 확인하고
엔터를 누르세요



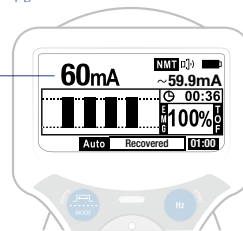
2 최대자극 전류 모드(SMC)

최적의 전류를 감지하여 전극 배치를 확인



3 플 케이스 모니터링 시작

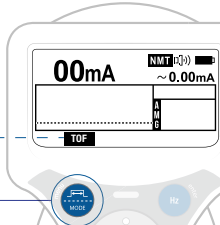
플렉스 깊이를 자동으로 측정하여 모니터링



옵션 B: 수동 자극

1 자극 모드를 선택하세요

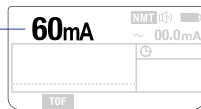
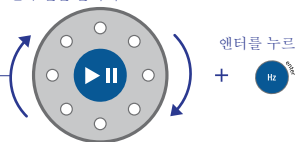
모드를 누르고 스크롤을 아래로 내려
TOF Mode를 선택하세요



2 필요 전류를 조정하세요

전극 휠을 돌리세요

엔터를 누르세요



3 플레이를 눌러 자극을 시작하세요

플레이를 누르세요



또는

플레이 버튼을 2초간 누르면
자극이 반복됩니다.



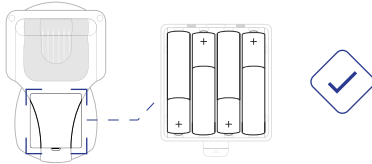
Hurtigstart

Norwegian (Norsk)

NMT-overvåking: AMG-oppsett

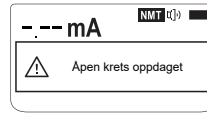
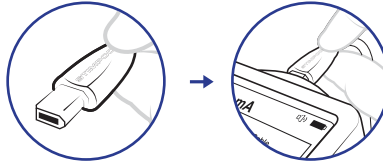


1 Kontroller batteriene og slå enheten på

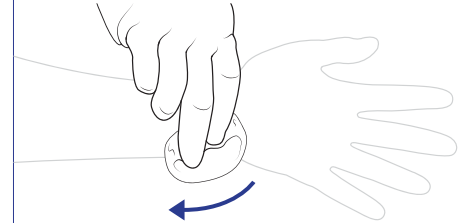


Slå på enheten

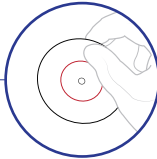
2 Koble til NMT overvåkingskabel AMG



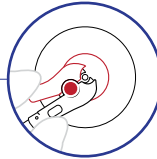
3 Forbered pasientens hud for overvåking



4 Fest elektroder



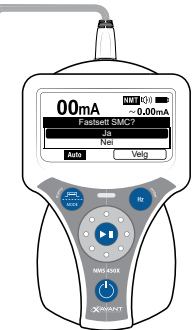
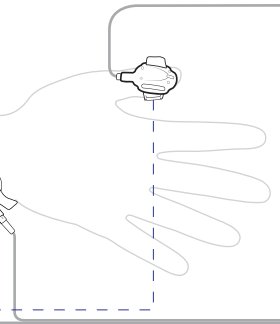
5 Koble klips til elektrodene



6 Fest akselerometer til riktig pasientvedheng



Pasientoppsett



Oppsett klar





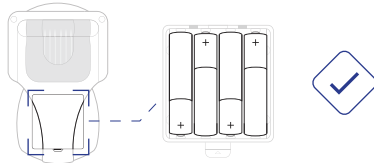
Hurtigstart

Norwegian (Norsk)

NMT-overvåking: EMG-oppsett

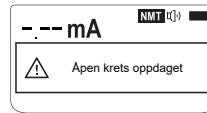
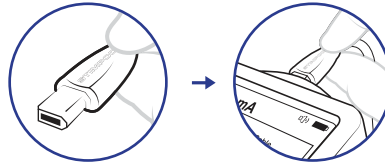


1 Kontroller batteriene og slå enheten på

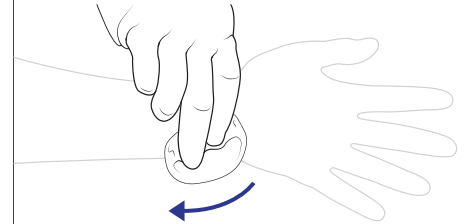


Slå på enheten

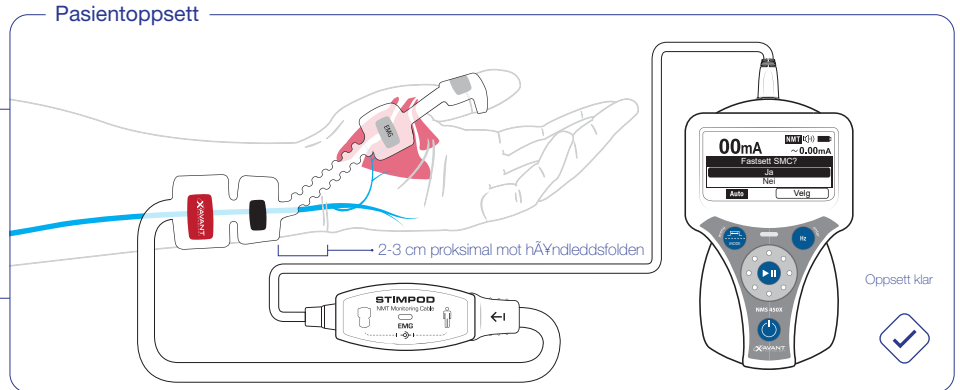
2 Koble til NMT overvåkingskabel EMG



3 Forbered pasientens hud for overvåking



4 Fest EMG-elektrode til pasienten



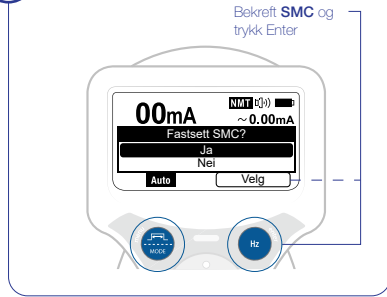
Oppsett klar

5 Koble EMG-elektrode til NMT-overvåkingskabel EMG

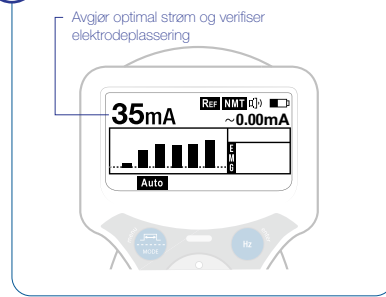
Du velger: **Alternativer for pasientstimulering**

Alternativ A: **OneTouch NMT (AUTO-modus)**

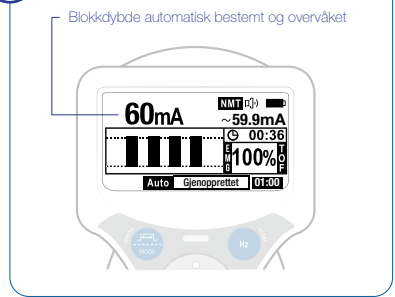
1 Velg automatisk stimuleringsmodus



2 Supramaksimal strøm (SMC)

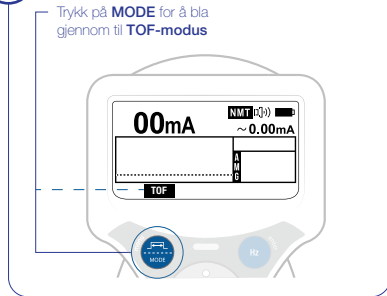


3 Full saksovervåking igangsatt

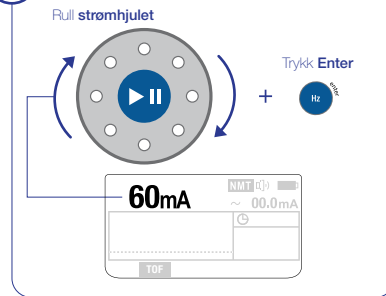


Alternativ B: **Manuell stimulering**

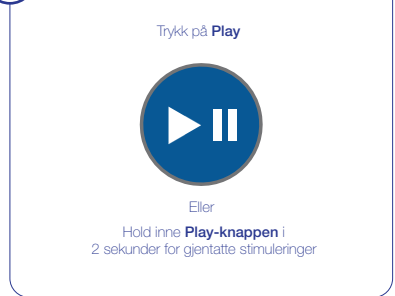
1 Velg stimuleringsmodus



2 Juster strømmen etter behov



3 Trykk på Play for å starte stimulering





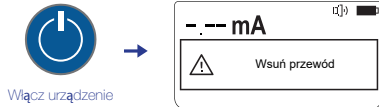
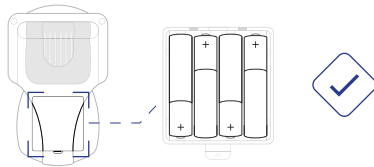
Szybkie Uruchomienie

Polish (Polskie)

I Monitoring NMT: Konfiguracja AMG

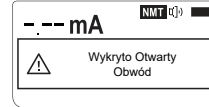
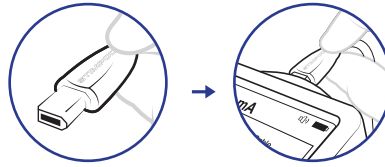


1 Sprawdź baterie i włącz urządzenie

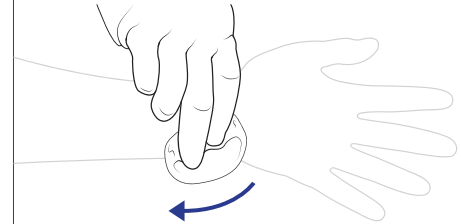


Włącz urządzenie

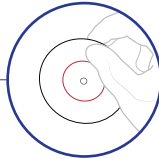
2 Podłącz przewód AMG w celu wykonania monitoringu NMT



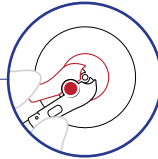
3 Przygotuj skórę pacjenta



4 Podłącz elektrody



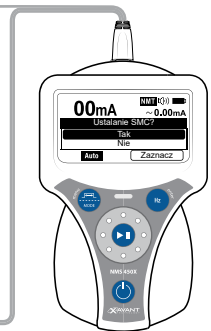
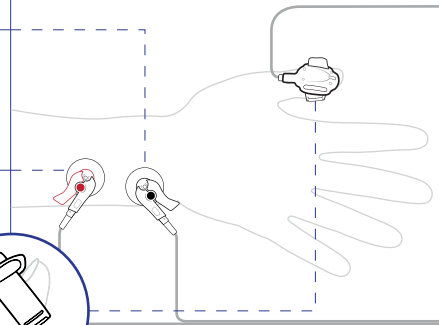
5 Nałóż zaciski na elektrody



6 Podłącz akcelerometr do kończyny pacjenta



Schemat podłączenia



Konfiguracja zakończona





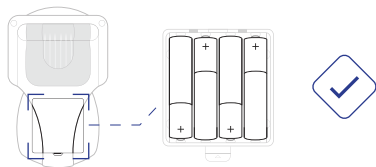
Szybkie Uruchomienie

Polish (Polskie)

Monitoring NMT: Konfiguracja EMG

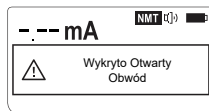
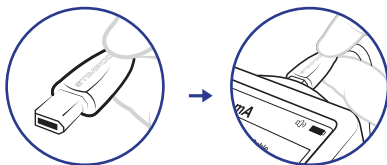


1 Sprawdź baterie i włącz urządzenie

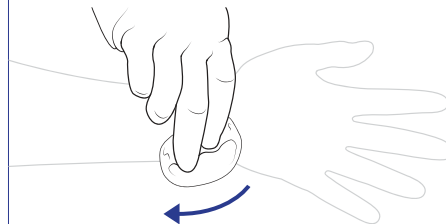


Włącz urządzenie

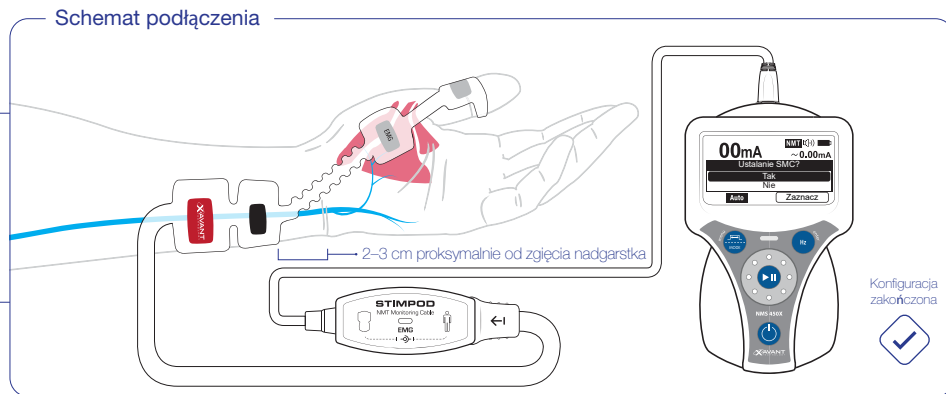
2 Podłącz przewód EMG w celu wykonania monitoringu NMT



3 Przygotuj skórę pacjenta



4 Podłącz elektrodę do ciała pacjenta



5 Podłącz elektrodę EMG do przewodu EMG w celu wykonania monitoringu NMT

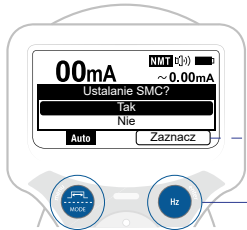
Wybierz: **Opcje Stymulacji Pacjenta**

➤ **Opcja A:**

OneTouch NMT (Tryb AUTO)

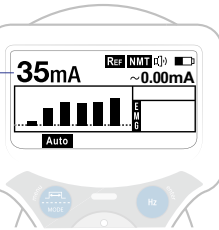
1 Wybierz tryb automatycznej stymulacji

Potwierdź **SMC** i naciśnij **Enter**



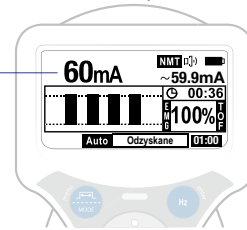
2 Prąd supramaksymalny (SMC)

Ustaw optymalną wartość natężenia prądu i sprawdź rozmieszczenie elektrod



3 Rozpoczęto monitoring całościowy

Głębokość bloku ustalana i monitorowana automatycznie

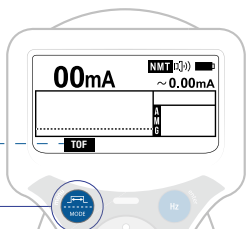


➤ **Opcja B:**

Stymulacja Ręczna

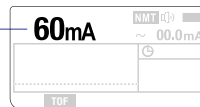
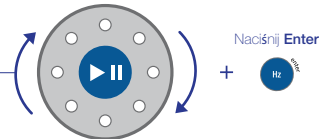
1 Wybierz tryb stymulacji

Naciśnij **MODE**, aby przewinąć do **trybu TOF**



2 Dostosuj wartość natężenia prądu

Użyj pokrętki wartości natężenia prądu



3 Naciśnij **Play**, aby uruchomić stymulację

Naciśnij **Play**



Lub

Przytrzymaj przycisk **Play** przez 2 sek., aby powtórzyć stymulację



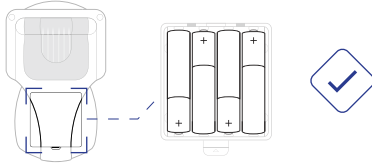
Início Rápido

Portuguese (0 Português)

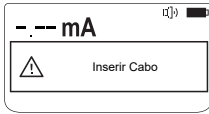
I Monitorização de TNM: ajustes de AMG



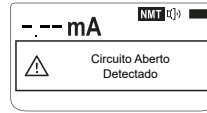
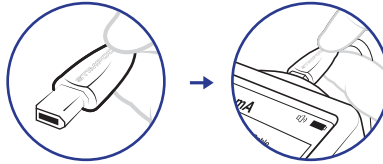
1 Verifique as pilhas e ligue o aparelho



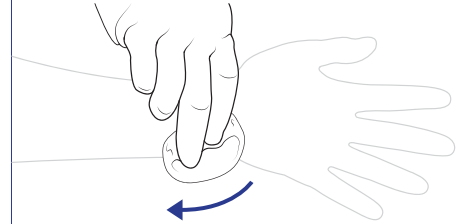
Ligue o aparelho



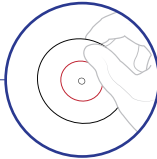
2 Conecte o cabo de monitorização de TNM por AMG



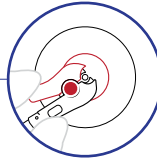
3 Prepare a pele do paciente para monitorização



4 Fixe os eletrodos



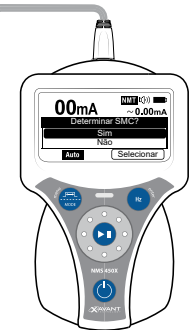
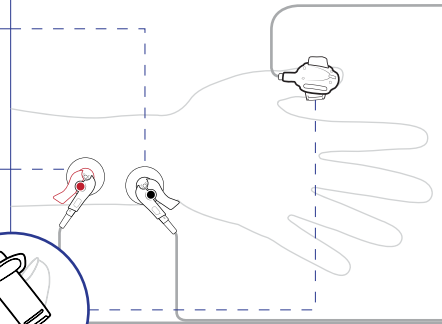
5 Conecte as presilhas aos eletrodos



6 Prenda o acelerômetro ao anexo adequado no paciente



Preparo do Paciente



Pronto





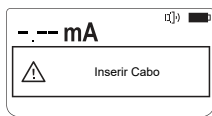
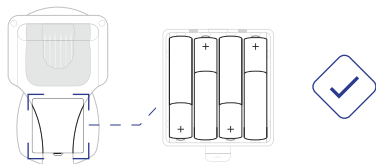
Início Rápido

Portuguese (0 Português)

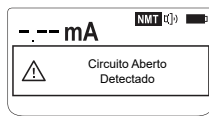
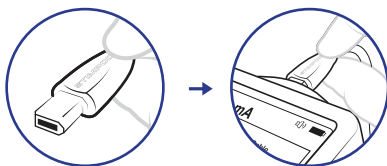
I Monitorização de TNM: ajustes de EMG



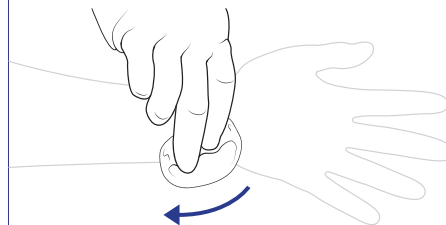
1 Verifique as pilhas e ligue o aparelho



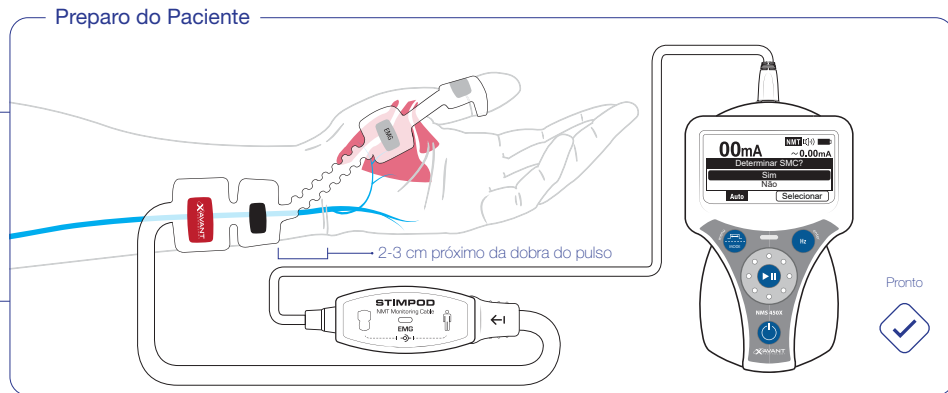
2 Conecte o cabo de monitorização de TNM por EMG



3 Prepare a pele do paciente para monitorização



4 Fixe o Eletrodo de EMG ao Paciente



5 Conecte o eletrodo de EMG ao cabo de Monitorização de TNM por EMG

Você Escolhe: **Opções de Estimulação do Paciente I**

Opção A:

OneTouch TNM (Modo AUTO)

1

Selecione o modo de Estimulação Automática

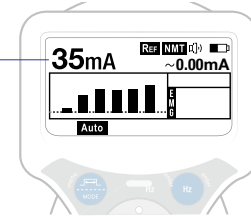
Confirme a CSM e pressione Enter



2

Corrente Supramáxima (CSM)

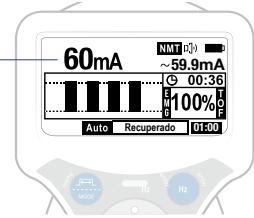
Determine a corrente ideal e verifique a colocação dos eletrodos



3

Monitorização de Caso Completo Iniciada

Profundidade do bloqueio determinada e monitorada automaticamente



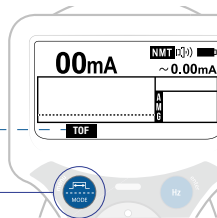
Opção B:

Estimulação Manual

1

Selecione o Modo de Estimulação

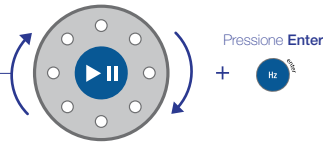
Pressione **MODE** para navegar até o **Modo TOF**



2

Ajuste a Corrente Conforme Necessário

Gire o **Seletor de Corrente**



3

Pressione **Iniciar** para Começar os Estímulos

Pressione **Iniciar**



OU

Segure pressionado o **botão Iniciar** por 2 s para estimular continuamente



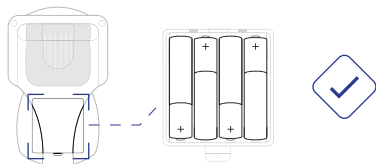
Start Rapid

Romanian (Română)

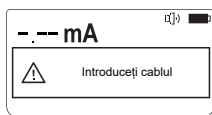
I Monitorizare NMT: Configurare AMG



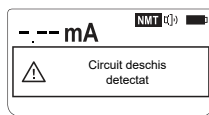
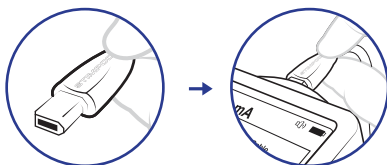
1 Verificați bateriile și porniți dispozitivul



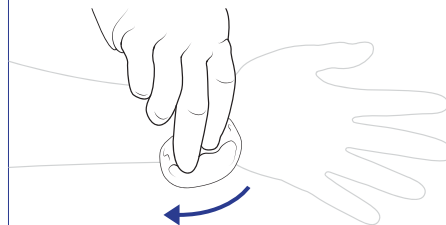
Porniți dispozitivul



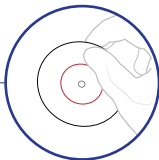
2 Conectați cablul AMG pentru monitorizarea NMT



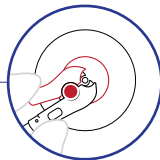
3 Pregătiți pielea pacientului pentru monitorizare



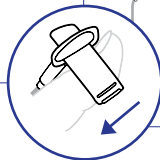
4 Atașați electrozii



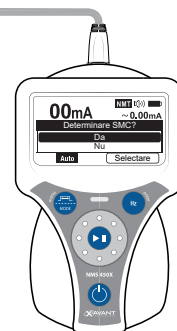
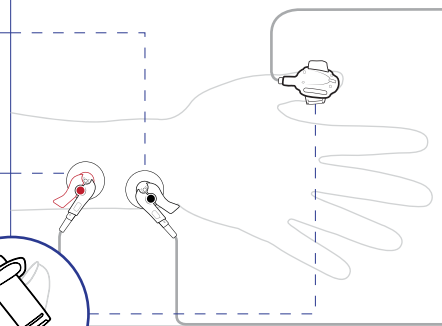
5 Conectați clipsurile la electrozii



6 Atașați accelerometrul la membrul pacientului



Configurarea ansamblului pe pacient



Configurare efectuată





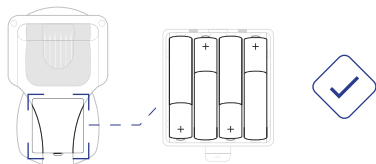
Start Rapid

Romanian (Română)

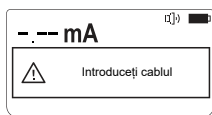
I Monitorizare NMT: Configurare EMG



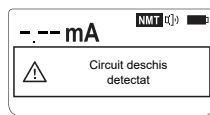
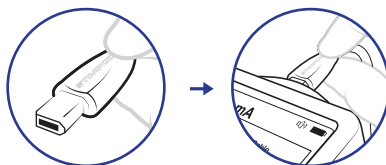
1 Verificați bateriile și porniți dispozitivul



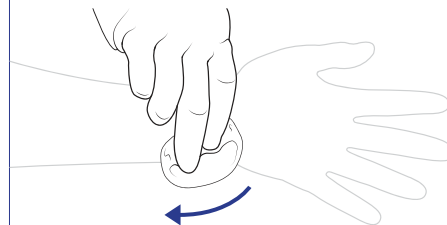
Porniți dispozitivul



2 Conectați cablul AMG pentru monitorizarea NMT

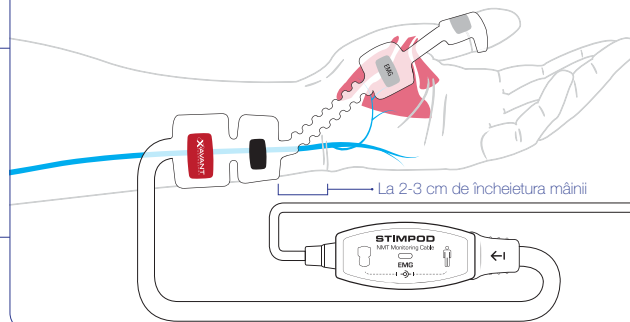


3 Pregătiți pielea pacientului pentru monitorizare

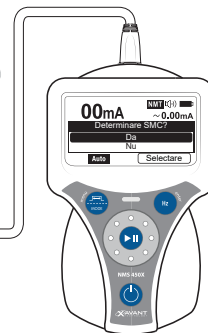


4 Atașați electrodul EMG pe pacient

Configurarea ansamblului pe pacient



5 Conectați electrodul EMG la cablul EMG de monitorizare NMT



Configurare efectuată

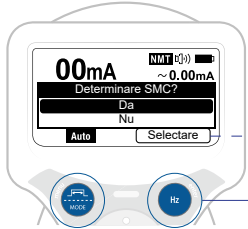


Alegeți: **Opțiuni Stimulare Pacient I**

Opțiunea A: OneTouch NMT (mod AUTOMAT)

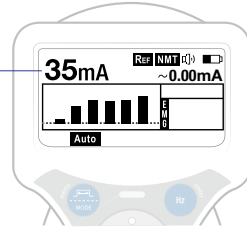
1 Selectați modul Stimulare automată

Confirmați **SMC** și apăsați pe Enter



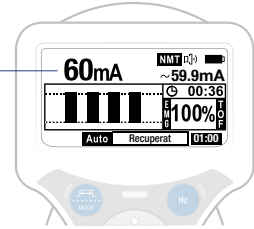
2 Curent Supramaximal (SMC)

Determinați nivelul optim de curent și verificați amplasarea electrozudului



3 Monitorizare completă inițiată

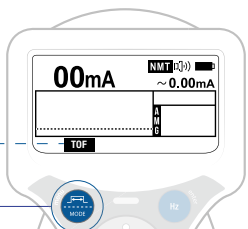
Profundimea blocului este determinată și monitorizată automat



Opțiunea B: Stimulare Manuală

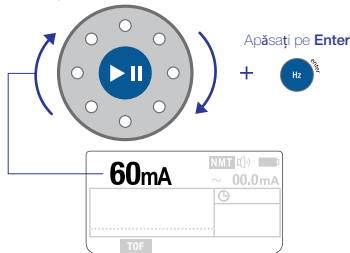
1 Selectați modul Stimulare

Apăsați pe **MOD** ca să derulați până la modul **TOF**



2 Ajustați nivelul curentului, conform cerințelor

Rotiți de roata Curent



3 Apăsați pe Play pentru a iniția Stimularea

Apăsați pe **Play**



Sau

Mențineți apăsat **butonul Play** timp de 2 sec pentru stimulări repetate



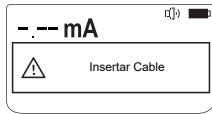
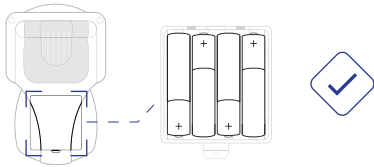
Inicio Rápido

Spanish (Español)

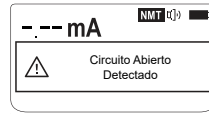
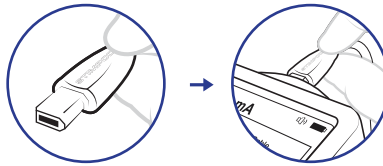
Monitoreo NMT: Configuración AMG



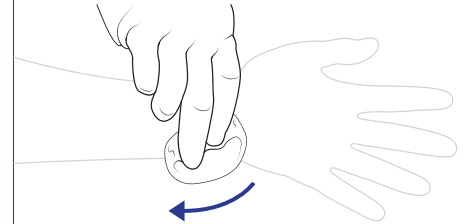
1 Compruebe las pilas y encienda el dispositivo



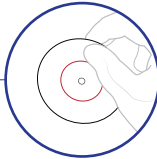
2 Conecte el Cable de Monitoreo NMT AMG



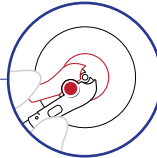
3 Prepare la piel del paciente para el monitoreo



4 Coloque los electrodos



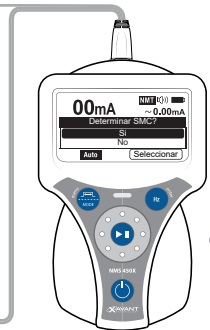
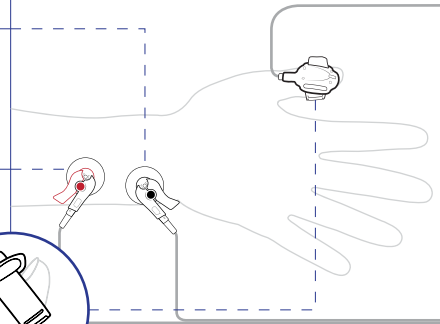
5 Conecte los clips a los electrodos



6 Conecte el acelerómetro al apéndice adecuado del paciente



Preparación del Paciente



Configuración lista





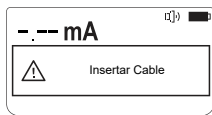
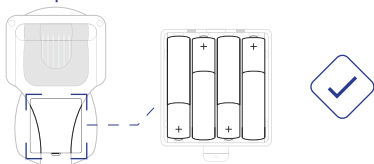
Inicio Rápido

Spanish (El Español)

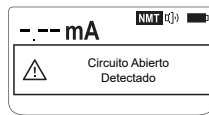
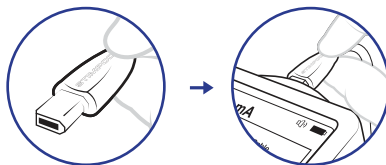
Monitoreo NMT: Configuración EMG



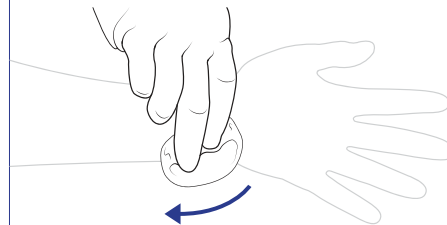
1 Compruebe las pilas y encienda el dispositivo



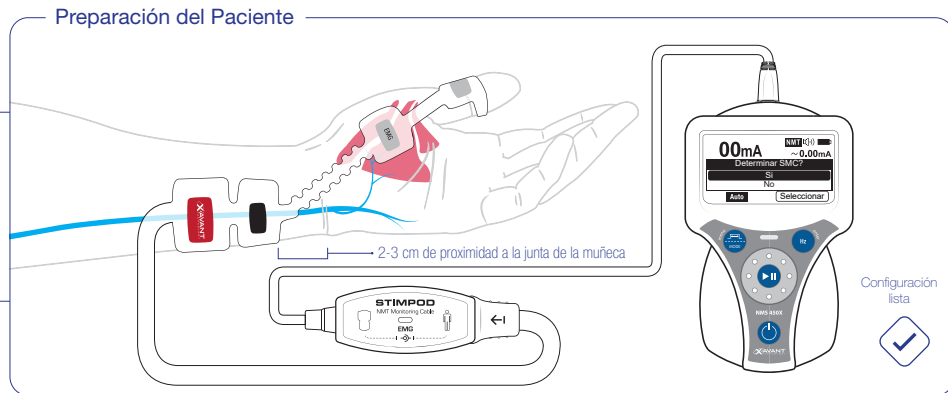
2 Conecte el Cable de Monitoreo NMT EMG



3 Prepare la piel del paciente para el monitoreo



4 Coloque el electrodo EMG al paciente



5 Conecte el Electrodo EMG al Cable de Monitoreo NMT EMG

Usted Elige: **Opciones de Estimulación del Paciente I**

Opción A:

OneTouch NMT (modo AUTO)

1 Seleccione el modo de estimulación automática

Confirme **SMC** y Pulse Intro

2 Corriente supramáxima (SMC)

Determine la corriente óptima y verifique la colocación de los electrodos

3 Monitoreo Completo de Casos iniciado

La profundidad del bloque se determina automáticamente

Opción B:

Estimulación Manual

1 Seleccione el Modo de Estimulación

Presione **MODE** para desplazarse hasta el **modo TOF**

2 Ajuste la Corriente Según Sea Necesario

Gire la **Rueda de Corriente**

Pulse **Intro**

3 Pulse **Play** para Iniciar la Estimulación

Pulse **Play**

Mantenga pulsado el **botón Play** durante 2 segundos para repetir estimulaciones



Unit 102 Tannery Industrial Park, 309 Derdepoort Road
Silverton, 0184, Pretoria, South Africa
Tel: +27 12 743 5959, Email: support@xavant.com
Web: www.xavant.com